

دین و معیشت

Оренбургъ, журналъ «ДНЪ» въ МАШИНАТЪ Телефонъ №289.

سنہ ۱۹۰۷

پندرہمین و معیشت

نومبر ۴۲

دین و معیشت

تالچوکدہ

ن. تینیشف

دین آنا چیلاغ

۱۸۵۱ سنڈیمبر آوز نلغنگ عی ساچمسی، ۱۳ آی اچندہ،
مخصوص اور منک یا صادیغم دار و اولہ اوستردم بودار و
ساچلری نیشرمی، طامرلری نغنا و تیز اوستره، ازغنه استعمال
قیانچک طامرلرنک صفالمری یاخشی بولوب اوسته و ساچ هم صفا
لری طبیعی توستینه کره در، آندن باشقه وقتندن اول حتی قارتلق
کونک آغار دنک صافلیدر، بانقلرینک بهالری ۳ و ۵ صوم،
آچدسی آلنچاچده بوچته ایله بیاریل در.

آدرس: آنا چیلاغ وینا، №68، غرابین ۱۳ اصقلا دی:

اورنبورغ نیکولایفسکی آیتیک در،
Оренбургъ, Николаевская Аптека
Гершевичу

نیفولسکی ره دنکی اچی و کچی
نومبرده محمدی اوزوف ایلان آراوف
کیتند فارشی یگی کیلیکان مالاردن
ازوله سر جای و یاز کونلرنک استعمال
فیلنه تورغان هر تورلی مودلی تکان
ریفک نرسه لر تورلی سوفنه و تریکه لر
اورنبورغسکی هم پیمونسکی دبت شار
لر عزتلو آلویپیلرمنک اعتبارغه
آلوت رعیم ایتولرینی اوتنه من.

فهرست منک بر حدیث اوفا مدرسه
عالیهسی آثاره ردیه فلسفه صناعت
وهنر، تورلی خبرلر، خارجی خبرلر،
اورنبورغ خبرلری.

مکتبہ اسلامیہ

کتاب: ...

...
...
...
...

اورنبورغ ایچون

سنه لك بهاسی . . . ۵ صوم « تین
 یارم سنه لگی . . . ۲ « ۵۰
 اوچ آیلمی . . . ۱ « ۲۵
 بر آیلمی . . . ۵۰

چیت شهر لرگه

سنه لك بهاسی . . . ۶ صوم « تین
 یارم سنه لگی . . . ۳ « «
 اوچ آیلمی . . . ۱ « ۵۰
 بر آیلمی . . . ۵۰

آدرس

اورنبورغ

ژورنال " دین و معیشت "

نیلیفون نومر ۲۸۹

دین و معیشت

صحیفه

t.me/sehifeleribiz
u.u8686@gmail.com

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
 وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله
 كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

آدریس سز مقاله لر درج ایدلماز

برملاب ۱۲ تین

یبارلگان یازو
 لرنی اوزکار توگه
 اداره اختیار لیدر
 باصلمغان یازو
 لرنکیرو قایتار و
 لماز
 مارقه سز خط
 لرقبول ایدلماز
 آدریس آلما
 شدروغه ۱۴
 آلتور
 آدریسنی آچق
 یازولری اوتنوله

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی ادبی و سیاسی ژورنالدر

۱۹۰۷ نچی سنه سینه مشتری دفتری آچق

« دین و معیشت » ژورنالینه ۱۲ نسخه « ایزگو کیچهلر » نامنه کتابلر و بردانه کالندار هدیه ایدله چک در .

نیلاگان مشتری یلرگه برنچی نومردان باشلاب کوندریلور .

شاکردلرگه حلفه لرنندن کاعد یبارکان تقدیرده ویاکه مدرسه لر ایسمنه آلدورولغانده یلینه بر صوم کیمتلور .

منك بر حدیث

۱۴ نچی نومردن ما بعد

ش. ح. افندی نك شولوق ۱۳۵ نچی حدیث شریفنك
 ترجهه سینه علاوهسی نك مابقی سی (رسولمنك شریعتی
 هر کم نك عقلینه صیا تورغان بر شریعتدر . قیامتکا قدر

نیندیگنه یانگهی اش چقسهده بز نك شریعتمنك نیگزی
 بولغان قرآن ایله حدیث شریفلرده طابله در) دیمش .
 دیمك كه رسول خدانك (كل محدث بدعة وكل بدعة ضلالة)
 حدیث شریفن خطأ ایتمكان حاشا . آی مجازف نه قدر
 بیوك سوز یازمش سن آنی حضرت صلی الله عه م بدعة
 لر حقنده نه قدر تحذیرلر قیلمش ا کر اسلامیت هر
 بر یانکارونی قبول ایتسه دینده ، اسلامیتده نیندی
 قانون . نیندی ثبات قالدی . ای قرداش اگر اسلام
 نك ترقیسنه طرشه تورغان آدم بولسانك صحیحین گا

قاره یخشی لرنك سوز لرینه قاره یوق! اگر بنم آلا ری
 قاراوغه اختیاجم یوق دیسانك جاهل مرکب بولدك.
 اگر بنم آلا رده اشم یوق دیسانك کم بولغانکنی اوز-
 نك فکر لب طاب. افندم یانغی اشلرنی یعنی بدعتلرنی
 نچه گا بولگانلر اعتقادده محدث، عملك محدث، عاده-
 ده محدث، نبینا صلی الله عه م نك وکل بدعة ضلالة-
 دن اعتقادده محدث دیگانلر سز اینکانچه قرآن، حدیث
 هر بر محدثلر گا مساعد بولسه اعتقادلر مزنی نیشلته
 سن؟ قای اعتقادده قاله سن؟ الله بتونلای بر نرسه گاده
 اعتقادسز بولوب قاله سنمی؟ افندم اگر اسلامیت دعوا-
 سنده بولسانك دین اسلامی حراب ایثار گا طرشمه نبینا
 صلی الله عه م دن علم حقتك صادر بولغان حدیثلر بارده
 علوم دینیه حقتده صادر اولمش حدیث شریفلر در. سز
 فکر فلغانچه یاور و پاده غنی فنونلر تو گل رسول خدا
 آلا رغه التفات قیلماغان افندم بویله اجترأ فلسه نگر
 (ومن لم یحکم بما انزل الله فاولئک هم الخاسرون) آیه
 شریفه مظهر بولورسز. همك رسول الله صلی الله عه م گا
 الله جل شأنه (ایوم اکملت لکم دینکم واتممت علیکم
 نعمتی ورضیت لکم الاسلام دینا) آیه کریمه سون انزال
 بیورماس ایدی. سز نك دعوانکز چه بولسه قیامتکا قدر
 دین کامل لنمگان بوله دورده رسول خدا کمال دیندان
 حاشا محروم بولغان بوله دور، همده رسول صلی الله
 عه م نك (اصحابی کالنجوم بایهم اقتدیتم اهتدیتم حدیث
 شریفی ده بوتونلای لغو بولوبقنه قالدی. چونکه سز نك
 قاشکزده یاور و پییس لره ایار و عین هدایت بوله دور
 العیاذ بالله چونکه هر بر یانکفی نرسه لر آلا رده. افندم
 شوشیمی دینگا ملتکا خدمتنك لکن ملتکا خدمت تو گل
 دیب ایتمایمن ملتگا خدمت لکن ملت اسلامیه گا تو گل
 فافهم. حدیث ترجمه قیلام دیب رسول خدا برده ایتمگا
 نده اراده ده قلمغان نرسه لری حدیث شریف ترجمه-
 سینه یازوب (من کذب علی متعمدا فلیتبؤ مقعده من
 النار) حدیث شریفه مظهر بولوب خدا جل شأنه گا ورسول
 خداغه سوادب، ومخالفة قیلوب خسر الدنیا والآخره

بولماقلغنك کون کبی ظاهر بر اش. رسول الله نك
 (ستفترق) حدیث شریفی نك سبب وزودی آخیر
 زمانده شوشلای قرآن حدیثنی بر نرسه گاده فکر
 لهای کندلری نك عقل هیولانی لرینه نچك معقول کور-
 نسه شونی دین ایتموب، مذهب ایتموب باره تورغناچ
 یتمش اوچ فرقه گا یتکرولارین نور نبوة ایله بلوی در
 شول حدیث شریفه کی (الا واحدة) قول مبارک لری
 (ما انا علیه و اصحابی قیدی ایله مقید اولنوب ایسکی
 شریعتنی بترو ب اصحاب و تابعین یولندان باشقه بولغان
 شریعة شریعة بولمای بوزك ایالری ده اهل جهنم دن اید
 کون بیان بیور مشلر. اگر کتب دینیه و اعتقادیه لرمزه
 بر نجه قائل بولسه نك عناد، کبر نکزی آرتقه طاشلاب
 یارب طوغری یولنکا کوندر دیه خدادان صوراب شول
 کتابلری مطالعه قیلسانکز ظاهر کور رسز یوق! بزه
 نمه لازم اول کتابلر بز کند لارمز مجتهد لارمز دیه
 ضلالة طرفنده قالسه نکز سزه سوز سویلمکده معنی
 بولماز بناء علیه هر بر ملت اسلامیه گا واجب بوله در
 سز نك بویول لرنکز غه مانع لار قویب اسلامیتی، شریعة
 رسول الله نی طریقه حقایق نی محافظه قلماق (فالله خیرا
 حافظا وهو ارحم الراحمین). ش. ح. نك ١٣٨ نچی
 حدیث شریفنك ترجمه سینه علاوه (بزنك روسیه بیرونک بر
 کشی ایسکیده تاشلانغان بر سنتی میدانغه قویسه اول
 کشی نی ایمانینه قدر باروب شلته قیلالر) دیمش.
 افندم اگر صحیحدن سنه بولنغان بولسه بونی صحیحین،
 و باشقه حدیث کتابلری آلمان بولور. یوقسه مجرد سز
 نك بر بدعتنی سنه یا بر سنتنی بدعت دیب ایتمک
 لککزدن سنیتی. یا بدعتلکی ثابت بولمیدور. بر
 عمل رسول خدادن فعلا، یا قولا، یا تقریرا ثابت بولغان
 بولسه بونی هیچ بر محدثین کتابلرینه یازمای قالدر
 ماسلر. آلا ر یازماسه لارده بر بر حدیثدان سنیتی بلنور.
 قای نرسه درکه اول سنه بولوب صونکره تاشلانغان
 شونی میدانغه قویارغه کرهک والا قوری دعوی ده
 برده معنی یوق.

حضرة عبدالله ابن مسعود دن روايه قيلنه دور
(لوان اهل العلم صانوا العلم ووضعوه عند اهل لسا
دوابه اهل زمانهم وليكنهم بدلوه لاهل الدنيا لينالوا
به من دنيا هم فيها نوا عليهم . مشكات شريف افندم
بو حديث نك آخرين مطالعه قيلسه نكز كندار نكز نك
اشنكز نه طريقه كيتكانون بيك يخشى بلور سز .
ش . ح . نك ۱۴۱ نجى حديث شريف نك ترجمه
سنه علاوه (اي روسيه عالم لرى ، طوغانلريم اگر
ده بزيم خلقم دن برهوسى ياشلكندك اوقى آلمى قالبوب ،
يا اوقبده سز نك ترتيبسز لككز آرقاسنده نادان
بولوب قالسه شول دسى عالم لردن علم سوزلرينى
طنكلاب ، علمن آرتدرونى تلاسه ، بوكشى مقصودينه
اير شرمى ؟ برده شك يوقى ، مقصودينه اير شه آلماس ،
چونكه سز امام افندى لار مجلسلرده هيچ بر خلقه
فايده لى بولغان سوزلرنى سويلى بلميسز) ديهش .
افندم ترتيبدن مقصودنك نى ؟ يعنى اصول جديد
برله اوقتماغانسز ديكان سوز نك مى ؟ يوقسه باشقه
مى ؟ اصول جديد ترتيبى ديسانك اصول جديد تر
تيبى ايله اوقغان اوزلرنجه امتحان قلنوب مکتبنده
بولغان صنف لرين تمام قيلوب شهادة نامه آلوب
چقغان ۲-۳ سنه گنه اوزغان آدملردن بر نرسه
ده بلمای بوتونلاى يازونك اونوتقانلر بيك كوب لکن
اصول جديد مکتبنده حاصل ايتكان سب مشايخ ، سب
مجتهدين كرام ، سب علماء ، ميالاتسزلك بولارن برده
اونتمغان ترتيب برله اوقتودن فايدده سز نكچه شول
بولغان بولورغه كيراك . افندم بو سوز نك ده غايت
تعصبكنددر دخى فايد سز دن مقصودنك نى ؟ اخراوى
فايدلار ديسانك حمد اولسون بر آدم مجلس ابتداسنه
بر مسئله . چغارسه بيك يخشى سويلانوب مجلس علم
مجلسى بولوب اوزه در اگر علم بابندان سوز چغار
ماسه لار دنيا سوزيندان سوز باشلانسه مجلس شونك
ايله تمام بوله دور چونكه برده علم لکنى كيره كسنه كان
آدم لره علم سويلمك انجنى ات آغزينه طاشلاو بوله

دور چونكه رسول الله (لا تظر حوا الدر فى افواه
الكلاب) بيورمش لار ، يعنى سز انجنى نى ايتلار آغز
ينه طاشلا مانكز ديكان سوز بوله دور . اگر فايدده لى
سوز دن مقصود نكز دنيا علمى يا اينسه سز نك فاشكز
ده بيك فايدده بولغان سوگش قاغش يازغان غزيتنه
خبرلارى بولسه بوسى بوتونلاى تضيع عمر بوله دور
چونكه بوندان نه دنيا نه آخرة برسيدده بولمايدور . دخى
شولوق حديث نك ترجمه سنه علاوه ش . ح . افندى
نك (مجلسلرده توگل بلکه الوغ جمعيت لرده ، جمعه
ايله عيدلرده ده منك ايكى منك خلق جيولسه ده فطره
ايله قربان تيرسى شوندان باشقه خلقه فايدده لى سوز
بر نرسه ده سويلاميسز) ديهش . خير افندم سز بور
نه آرقلى بورى كورگان ديگان كى سوز سويلاميسز
حمد اولسون جمعه لارده عيدلرده هر نوع وعظدن
سويليلر . دنياغه متعلق حق عبد كى همده خلق نك
بر بر سينه مرحمت وشفقت كى اشلاردن ، همده
بالالارين اوقتو ، اوقتونك لزومن سويليلر رمضان
عيدنك فطره حكمن كمكا واجب كمكا واجب توكل شو
لارنى سويليلر همك آندان باشقه آدم لرنك عبادة امر
لرينده نصل عبادة كيرهك شولارنى سويليلر . قربان
عيدنده قربان وجوبن كمكا واجب كمكا واجب توكل
شولارنى هم دخى بونده شول رمضان شريف عيدنك
كى كى امور دينيه لريندان سويليلر . حمد اولسون
افندم خطبه لاره برده بدعت بولغان تركى خطبه لارنى
قاتناشدرماى اوقيلر بوندانده آرتق دخى نى لار سو
يلتر ايدنگز حيرسز بولاي جمعه عيد صونكندده سوز
لاوگه گنه قناعت قلمى سز سز نكچه منبرلاره رسول الله
اورنينه منوب عربى خطبه اورنينه عزيتنه خبرلرون
اوقساق سز نك فاشنكزده بر نهايتسز مرغوب اش
بولور ايدى . لکن بز حمد اولسون رسول خدا نك يولن
اوزگرتوب خلق لارمى جمعه سز قالدراسنه كيلمى دور
ف . سيمانى آخرى بار

اوپا مدرسه عالیہ سی.

حرمتلو محرر جنابلری!

اوشبو مکتوبہنی حرمتلو « دین و معیشت » ژورنالینہ درج ایتہ کنکزی حمیة ملیة تامنہ رجا ایدہ من . او فادہ آچلمش مدرسہ عالیہ ادارہ سی ننگ طلبہ قبولی و درس پروگراملارینک اعلانی ترجمان ننگ ۵۳ نجی نسخہ سندہ درج ایدلمش ایدی . بوننگ حقندہ (بولدوز) غزتہ سی ننگ خاطرینہ دخی ایکنجی بر مادہ خطور ایدوب مذکور درس لر ننگ معلم لری ننگ کم لری ایدکنی ده اعلان قیلنماسنی آرزو ایتمش بو آرزوغہ (ترجمان) غزتہ سیدہ اشترک ایتمش بو خصوصہ بعض لر ننگ خاطر لری نہ او چونجی بر نر سہ دخی کلوب « معلم و مدیر لری ننگ فکر و مسلک لری ننگ نہ کیفیتہ ایدکنی ده اعلان ایدلسون ایدی .

ناکم بیک ایسکی فکر لی بولوب طلبہنی تنزل گہ سوق قیلناسونلار و بویله مذکور مدرسہ گہ بارونی آرزو ایدن طلبہ ننگ اشتری علی وجه البصیرة اولسون ایدی « دیر . بناء علیہ بن اوشبو صوتکغی آرزوغہ اجابت مقامندہ مدرسہ مذکورہ ننگ مدیر و معلم لری نندن بری ننگ آغزندن ایشتمکم سوز لری موندہ یازماق بولدوم . شونندن بولار ننگ مسلک لری ننگ نہ حالده ایدکی بر درجه معلوم اولور . فقط سویله دکلرینی بعضا عین عبارتی ایله نقل و بعضا ده مضموننی افادہ ایله اکتفا ایتدم .

مجلسلر ننگ برنده بو افندی « دین و معیشت » ژورنالنی تنقید و مؤاخذه ایتمگہ توتنوب دیدیکی « بو ژورنال خلقنی نہ برلن ترقی قیلدر مق بولادر ؟ فقط منطق ، کلام ننگ نہ سی برلن خلق ترقی تابسون ؟ ژورنال یانکی مجتهدلرینی سوگہ در ، بار یازغانی

فقہا سوز لری در هر اشدہ آلا رغه تمسک قیلادر ، آلا ر ننگ سوز لری بر اول قدر مقدس صانار غہ آلا ر کم آلا ر ؟ (بر آزدن صوتک) « کور ابن عابدین فی ! اول نیگہ حاجت نیچون اول قدر عذابلانغان ، آنی کم او قوب بتور مک کرک ؟ کذا و کذا . ژورنالچی لار تمام ایسکی لکنی صقلاماق ایچون اصولیین ننگ (القدییم علی القدییم) قاعد سین سین ایتوب توتالار » سوز لری ننگ حاصلی فقہا وفقہ کتابلارین بلا استثناطعن و قد حدن عبارت بولدی . وشول آرادہ بری ننگ « اهل اسلام ننگ تدنی سینہ (یا کہ روسیہ مسلمانلاری ننگ) بولار ننگ آراسینہ عین العلم کتابی ننگ کر مک لگی سبب بولدی » دیدکنی اوزینک سویله دکارینک حقیقہ اید . کینہ شاهد عدل مقامندہ ایدوب نقل ایتدی .

ایکنجی بر مجلسدہ بری طرفندن ژورنال ننگ استفتا قیلوچیلر غہ کتاب قاراب فتوی یاز دقینی تحسین و اظهار تشکر قیلدقندہ مذکور مدیر افندی دخی قابار اراق « آنتک فتواسینہ حاجت یوق دیب ایتہ مز » دیہ رد ایتدی .

دخیدہ بر آدم (ژورنال ننگ دخی شول اشینہ بیک راضی و متشکر مز کہ بو زماندہ طلبہ و معلم لری ننگ بیک کوبلری صورۃ و عادتندہ روس و یاور پاطلبہ سینہ تقلید و تشبہ ایتدکلرینی ادله شرعیہ و عقلیہ برله غایت شنیع و مکروه بر اش ایدکنی اثبات ایدہ در . چونکہ بولار ننگ بو حرکت لری اهالی گہ غایت منفور کور لوب علم و معرفت ننگ انتشارینہ سد عظیم بو لمدہ لاردر .) دیدکنده مذکور افندی خیلی غیرتہ کلوب « بوندہ (سیر توك کارتوس پا... کبی ارده) نہ ضرر ، بار عوام مکروه کورہ دیب طلبہنی آندان طیار . سن منی ، اهالی مکروه کورہ دیب موندی اشلردن طیولماق مرائی لقدر ،

سز (اماملار) اوزنکر خلقنی شولای شولارنی منفور و قبیح کور گازه کیلدکنکزدن آلا ر نفرة ایدہ کلمشار در .

آثاره رديه

الا اخواننا في الدين فكيف قول رضا الدين

رضا الدين افندي نك عثمانف خير الله ملايه جوابا يازديغي اثرينك شرحده اولان كلام لرينه تعجب وتعرض اولنور مدرسهرمزهر ترتيب وبرلر سده لا يحصى ولا يعد دينلور كيمي چوق مجتهدلر اوله چقدر ديمش گروه گروه مجتهدلار آرامزده ظهور ايده چكده شبهه يوقدر ديمش اجتهاد منقرض ديكن سوز اهل اسلام حقنده قوتلي بر دوشمان هلاكوز ضررندن فوات قات ضررلي در ديد يكي سوزلري اهل سنت و جماعت علماء عاملين لرك اعتقاد ومذهب لرينه خلاف اولديغي آكلاشيلور هر كس سكوت ايدوب تورديغندن خاطرينه نه كلورسه كيف ما اتفق آني سويليب يازوب توريبور بو گونه قدر ياشامش دوشماني كم اولديغي بلماش روسيه ده گروه گروه مجتهد لر ظهور ايتديكي وقت گروه گروه مسلمان لار آضوب طوضب ضالته ده قالاچق لرنده هم شبهه يوقدر باشقه مملكتلر ده كذلك اولده يهود نصرا قوم لریده هر بر برلري ديگرلرينك خلافته طرق مختلفه يه كيدوب ضال مضل اولديلار ير آدم كه مجتهد لك مرتبه سينه كدم ديورسه ولو ادعاء اولذات گندسينك اجتهاد وراينده مستقل اولور باشقه لار آگا تابع اولورلر ديمك مثلا يوز مجتهد اولورسه يوز مذهب اولور وهلم جرا ما جرا.

استغفر الله من قول بلا عمل

اقول قول الهدى قول بلا جدل

توبه ايتكم لازمدر سوزدن بلا دليل

بلا دليل اولسه سوز لا بدمن خلل

ائمة اربعة مجتهدين كرام لرك اجتهادلري الي يوم

القيامة باقي وكافي اولديغي آلارنك اختلاف لري بو امت

ايچون رحمة واسعة اولديغي اجتهادنك شرطلري

موندارين صورتده يور وچي لرنك استقامتسز لري كوب بولميدور. ديدى. الحاصل طلبه ومعلم لر گه هر اشلرنده تام حرية بيرو فكرنده بولوب شدتلي مدافعه ده بولندي.

دخي بر مجلسده « قريه لر ده اوچ بيش بيلده بر آچلق بولووي فقط عادت الله دن بولوب بونكار خلق نذك ديا نت واستقامتي وعكسي نذك هيچ سببيني يوقدر. خاق كرك اوامر شرعيه ني رعايه فيلسون يعنى فرائض واجبات وسنن مؤكده ني ادا قيلوب محرمات دن اجتناب ايتسون كرك بونك خلافته بولسون الله تعالى اوز ينك عادتيني فيلابير هچك. اش فقط اسبابده در يرلرن تيرسله سونلر، شويله بويله فيلسونلر آچلق بولماس اماملار نذك بعض وعظ لارنده الله تعالى بو كيمي بلاقضا لرنى خلق نك فسق فسادينه بر جزا اوچون جيبارور ديه انذار ايتدكارى فقط بر آداب قورقتوغنه در » ديمشدر هم مجلسده اولان امامغه خطاباً ايكي تابون عوام آلدنده « سز اماملار بو كيمي وعظ لار برلن خلقنى آلديسز، آلديسز » ديه غايت تشنيع وتكدير ايتمش.

دخيه (ترك حجاب وتحرير مرأت) خصوصنده وقتچيلار، چو كچ جيلر، تيهورچيلر، اورالچيلارنى فرسجلر ايله آرته قالددرلق در جهده حر فكرلى اولديغن بين الخواص والعوام اعلان ايتمش.

اشته روحانية اسلاميه مركزنده برنجي مرتبه احيا ايدلمكده اولان مدرسء عاليه مزنك طلبه گه وبو واسطه ايله روسيه اسلامارينه نه كيمي فكر وروح بيره چكي معلم ومدير لر ينك ده نه كيمي فكر ومسلكدده ايدكارى مدير افندي بنك اوشبو مصاحبه وحر كتنندن آچق معلوم اولسه كركدور. غ.



موجود اوله رق بو زمانه قدر بر عالم ذات ظاهر اولم
يعني اهل سنت و جماعت دن علماء دين لرك كلام لري
ايله ثابت در اشته رضاء الدين افندي ظاهر اولدى
دينلورسه نعم بو زمانده بتون دنياده اوچوز ميليون
مسلمان قرداش لارنك نجه يوزيين علمالري عندنده شايخ اولوب
مسلم كل اولورسه اول وقت اگا كوره جواب اولنور
افندم قول الامام الشافعي في حق الامم الاعظم
رحمهما الله رحمة واسعة.

لقد عمر البلاد من عليها امام المسلمين ابو حنيفة

باحكم و آثار و فتاوى كليات الزبور على الصحفة

زمان سعادتته قرن زمانده كندلري كمي علمالار
عندنده اجتهادلري معتبر و مسلم اولان ذوات ائمة
اربعه مجتهدين كرام لرك اجتهادلري رضاء الدين
تاتاري عندنده معتبر اولماسه يازديغى اثر-
بنك يوزدنبري طوغرى اوله جغى كندسى اقرار
ايدن رضا الدين افنديك سوز و اجتهادلري معتبر
اولمده جغى بطريق اولى معلوم اولور مجتهدين كرام
لرك خطالري اولورسه اولمسله نى اورتده غه قويوب
زمانزده اراضى مختلفه ده موجود اولان علمالارمز
سويلب استفاده آيتنك لازم ايدى اكرده خطالري
اولمده مجتهدلري تبديل و تكثير ايتوكه مقتضى ندر
اوقب اوقب عمل ايدوب لا تقى ايله شرع شريفه
تثبت اولمديغى نك قصور و ضررلرينى آگلاميوب سلف
صالحين مجتهدين كرام لارك اجتهادلرند قصور بولور
ظن ايدرم كندسينك مجتهدلك دعواسى اولسه كرك.
مقلد بگرمز اصلا اصيله بگرمز اگرمز قلسده هر تليس خيله
اگر بگرمز بوسا ك آنى سويلمده ككسه كيمسون اول راه ضعيفه
رضاء الدين افندى شو اثرينك ابتدا سنده يازديغى نك
يوزدنبري طوغرى اولسده ده بختيارز ديديكى سوزى
طوغرى بنم كورديكم اثرلري بو قولينه مصداق اوله
بلور اكرده يوزدنبري طوغرى اولماسه حسن نيت دن
بولوروم ديش بويله اجتهادى مسائل شرعيه لارده فقط
حسن نيت كافي اولميو ببلكى سويلديكى سوزلري علماء

دين نك اعتقاد و مذهب لرينه موافق اولمق لازم در
ايمدى نك كله لم علمالارنك درجات مراتب و تفريقه -
لرينه معلوم علم اضافياتدن و فوق كل ذى علم عليهم
طوغرى رضاء الدين افنديده حد ذاتنده بر عالم لكن
استاذلري كملر محل تحصيل لري قايدده اولمش قايبو
قرينه ده جاهل مخاطب لار آراسنده قاچ دانه بالالارنى
نيجه سنه اوقوتوب عالم اولمش چونكى ا كشر يا هر شيبى
نك طرفندن مظهر و فى معلوم اولور مجمع علماء جماعه
كبرى اولان اما كن لرده كى تحصيل دها باشقه اوله چغنده
شبهه يوقدر هيچ اولمازسه آدم كندسينك نه مرتبه ده
اولديغى آگلايور مرآتدن كندسى باقب كندوسينه
حسن ظن ايتنك ايله اولماز مذهب صاحب لرينك مرتبه
سينه كلوب سوز سويلميه دها چوق علم استر نعم ما قيل
في حق الامام اعظم رحمه الله تعالى.

مذهب النعمان خير المذاهب كالمقمر الوضاح بين الكواكب
تفقه في خير القرون مع التقى بذهب لاشك خير المذاهب
امام اعظم حضرت تليريك دورت يوزدن زياده مشايخ
واستاذلري بولمش كذا لك ميسر اولان كثره تلامذ و اصحاب
انگاشقه كسه يه ميسر اولماشن كندسى كيبى عالم
اسم لري معلوم يدي يوزدن زياده تلامذ لريني بيان ايتمش
اي امام اعظم حضرت تليريك زهد و تقوالغى كيبى كسه ده
ارلاماش بو محله ده سويلب بتورمك ممكن دكل اما تبركا بر
ايكى دانه سنى بيان ايدم لم عيبى كوستر لميوب صا تو لمش
بر ثوب نك پاره سى اوتوز بينك در هم قدر مبلغ پاره
سينه قارشمش اولديغى ايچون مذكور مبلغ پاره سنى
بتمامها فقرايه انفاق ايتمش امام اعظم حضرت تليري
فرق سنه يه قدر يستو نماز ينك طهارتى ايلن صباح نماز
ينى قيلمش كوفه شهرينك قوى لرينه عصب اولان قوى لار
قارشمش اولديغندن يدي سنه يه قدر قوى لحنى يي ممش
خارق العاده زكا و فطانتلرني اخلاق حميده سخاوت
لري بوكا قياس اولنور ليس هذا الامضا قول الامام
الشافعي في حق الامام اعظم رحمهما الله رحمة واسعة.
فما بالمشرفين له نظير ولا بالامغربين ولا بكوفه

ومسلك مثاليه موافق اولورسه گوزل والا جائز دكل
رضاً الدين افندي نيك بن كورديكم اثرلری بوش دعوا
قوری شهرت پاره طوزاعی حج ایتوکه مکه مدینه کور و
که محبتیم بیك كوب دیب بدل حج صوراب یرودن آر
تق فرقی یوق شو حالده کندسنی مجتهدین کرام لار
مقامنه قویب سوز سویلمك خطا اولدیغی ظاهر در

وقال بعضهم شعر .

ایکی واندم مثله الاسلام

اذکان یجلس المقام الاحکام

والحال لایدری مسائل بالتمام

یرمی الکلام علی علمانا العظام

رضاً الدين افندی نك بعض مسائل فقهیه نك قواعد

ینی بزده اجرا ایتمك ممکن دكل بزده قضا باب لاری

ناقص دیدیکی سوزی اوچ سبیدن خالی اولماز یاکی

آنك آئنده كتب معتبره دن قضا باب لری تمام دكل

یاکی تمام اولسه فهم تمام دكل یا بو ایکی سینك هر

ایکیسی تمام اولسه ده لکن اجرا ایچون آئنده اسلام

آئنده استقلال تمام دكلدر هر نه ایسه بو اسبابدن ایچون

مجتهدلری تبدیل وتکثر زمان ومكانه کوره کتابلری

تغیر ایتمك لازم کلمز لسانه ده آئنده فی حفظ اللسان

سلامت الانسان نه گوزل نصیحتیه احسان .

خدا صفا دع ماکدر

ایتنه خطاسن قیل حذر

لازم حجاب همده ستر

قیلساڭ خطانی بو قدر

آخری وار

فقیها کان فی الاسلام نوراً اماماً للرسول وللخليفة
رضاً الدين افندی زمان ومكانه کوره اولکی مجتهد لارک کتابلر
ندن لازم مسئله لرنی آلوب لازم اولمیان لرینی ترک ایدوب یگا
کتابلار چقار مق لازم دیدیکی سوزی خطا اولدیغی ظاهر
چونکی بزم مجتهدلارمز تمام کتابلرمز تمام مسکوت عنه
اولان مسئله یوق وار ایسه مراجعت ایتمك ایچون علما
لارمز چوق یگا کتابلار چقار میه امریقا کتاب لرینه مرا
چعت ایتیمیه حاجت یوق دنیا ده اراضی مختلفه ده ساکن
اولان مسلمان قورندش لار نك اماکن مختلفه ده بوقدر
چوق حکومت ومحکمه لری وار هر کون بوقدر کوب
طویل وعریض مسائل مختلفه ده اولان دعوالری کوروب
اجرا ایدب تور بیور لار مثلاً استانبول مصر حرمین ده
بر ایکنی آی اثناسنده کورلمش دعوالر صوبرانیه ده
بلکی برسنه ده بوقدر دعوالر واقع اولماز ومع ذالك
بزم قضا باب لارمز ناقص مجتهدلارمز کوبیتوب
زمان ومكانه کوره یگا کتاب لار لازم ایدی دیمیور
لار رضا افندی نك دیدیکی کبی بنی آدم مرتبه سندن
زیاده هوالتمق ایله نه حاصل اولور .

شعر

هوادر کور ایدن قلب عبادی

هوا اهلی اولان بولماز رشادی

تکبر بندک نك یولداشی بولسه

خطادر نه سویلر سه یوق عمادی

رضاً الدين افندی نك دیدیکی کبی مثلاً شریعتمز

ده هر زمان ومكانه کوره مجتهد لری و کتاب لری اوز

گرتمك جائز اولمش اولسه ایدی آلان حاضر ده موجود

اولان کتاب لارمز بوز مانه قدر چوقدن تبدیل وتغیر

اولنوب بر باد اولب بتمش اولور ایدی رضاً الدين

افندی نك آئنده کی موجود کتاب لاریده تبدیل اولنش

باشقه ثورلی کتاب لار اولور ایدی نعم مسئله فی تسهیل

فهم وضبط ایتمك ایچون رساله و اثر لار تألیف ایتمك

جائز کوزل ایش اما کتب قدیمه معتبره نك اصول



فلسفه

معلوم اولنه جمیع احکام شرعیه حکم مصالحه مبنی وعقله غایت موافق در نتا ککه کتاب لرده مخلنده ذکر اولنمشدر. بونلر نك هپسینی ذکر ایتمک بو کچک کلغده تحمل اتمیه چکدر لیکن بز لر معروف و مشهور اولان بعضی رکن و فرض لرنک عقله موافقتندان بعضی عقول قاصره مز یتدیکی طریق اوزره ذکر ایتمک کمزی منا سب کورب (مستعینا بحول الله و قدرته) دیورز که بلمک لیک تیوشلی بولادر هر بیر انسانه قلبنده اعتقاد لر دن بر اعتقاد حاصل اولر سه البتة اول اعتقاده مناسب موافق و مقابل ظاهرده و عالم اجسام ده بر عمل اولمق دان لا بد در تن ایلن جان کبی نتا ککه جان بزم حقیقه اصلیه مز و ننده عالم اجسام ده اول جان نك قائم مقامیدر بو نك کبی بزم اعتقاد مزه بحسب العبادة اصلی در عمل ظا هری مزده عالم اعمال ده اعتقاد یرینه قائم در .

والحاصل عمل فرع و قائم مقام و اعتقاد اصل در اصل فرغغه مناسب اولمقغه تیوش در مثلا بز لر بر جسم انسانی نی کورر ساک یقینا بلیورز که اول جسم ده موجود اولان روح روح انسانی در بونک کبی بر آدم ده عمل لردن بر عمل نی کورر ساک یقینا بلیورز که اول آدم ده اول عملینه مناسب اعتقادی واردر (شمدر) بو مقدمه نی بیلر سنک دیورز که بر انسان بیلورسه و اعتقاد اید ارسه الله سبحانه و تعالی جمیع انسانه و یریلمش نه قدر فائده لر و ضرر لر وار ايسه بار چه سنی مالک دور ملک دائمی و اصلی ایلن مالکدر اول انسان ده هر بر حالنک و نفسنده الله سبحانه و تعالی یه محتاج در نتا ککه فیاش نك نوری قویاشنک جئد سینه و جرمنه محتاج ایدی انک کبی آدم ده الله سبحانه و تعالی یه حدو ثنده و بقا سنده و جمیع حالاتنده محتاج در ديه بویل اعتقاد ایدار

سه اول آدم که لازم بولادر نهایت در جهده اوزینی حور و ذلیل بیلوب الله تعالی نك کندونه عاریت طریقی ایلن و یردکی قدرتنی آنچق الله تعالی امر لر نی یرینه کلتور مبه ونهی قیلدغی و طیدوغی شی لردان طیولما قغه غنه حبس قیلورعه تیوشلی بولادر .

ودخی اعتقاد قیلمق لازم در انسان اوزینک وجود نی نهایت در جهده ضعیف و ناچار دیب بلمک .

ودخی اعتقاد قیلور الله سبحانه و تعالی غایت عظیم در عالی در قدره قاهره قوه باهره صاحبی در دیو بلمک شمدری بر کمسنه شو یوقاریده مذکور اوج شی بری الله سبحانه و تعالی جمیع منافع و مضار نك مالکی ديه بلمک و ایکنچی اوزینک وجودنی نهایت در جهده ذلیل و حقیر بلمک .

و اوچنچی حق جل و علا غایت عظیم و سلطنت صا حبی در ديه بلمک بو مذکورات لری اعتقاد ایدار سه بونلر هپسی امور قلبیه ایدی روح نك عمل لرنندان ایدی لازم اوله در اول من که شو اعتقاد نه مناسب عالم اجسام ده هم بر عمل اولمق بس عالم اجسام ده بنده کمال عاجز لک و ذلیل لک ایلن بر جهت کا و طرف که عبدنک توجه ایدوب حق تعالی که عبادت ایتدکی محل که قبله تسمیه اولنده در اول قبله ده تجلیع الهی نك محلی در کذلک عالم اجسام ده قول بنده الله سبحانه و تعالی نك اوزینه ایدر دکی قدرتنی حبس ایدوب آیاق اوز رنده قولین قاوشدروب قبلیه فارشو توجه لانور کویا دیور که یارب بن ذلیل و حقیر اولان قولنک سن عظیم الشان اولان الله سبحانه و تعالی حاضر و نا ظر ایکن بن خدمتکنده حاضر مین دیمک در بو نکافیام د نیلور صکره بنده اوزینک حور و توبان و ذلیل لکنی و الله تعالی نك عظمتنی اعتقاده موافق اولان عمل ظاهری اول بنده نك قیام دان باشنی خفض یعنی ایمک لیکمی بونه رکوع تسمیه ایدر لر وهم الله غز و جل نك غایت بیوکلکنی عظمتنی اعتقاددن صکره اوزینک نهایت در جهده ذلیل اولدوغنی اظهار ایچون بنده اوزینک حرمتلو اولان

شول اعتقادده که الله تعالی دان باشقه سویلاچاک بر شی یوقدر زیر اول الله تعالی نعمت ویروچی و جمیع اشیانک مالکی در شمدی اول من نك شول اعتقاد نه مناسب عالم اجسامده اولان عمل اول من آشاونی و ایچونی و جماعنی محبوب حقیقی سی اولان الله تعالی ایچون ترک ایدارسه بو کیفیتله اولان عمل که صوم روزه تسمیه اولنور گویا که اول بنده کونکلنده محبت الهیه سی اولدوغندن ایچون الله تعالی دن باشقه نه آشارغه نه ایچارکه ونه جماعغه التفات ایتهدر بر سنی ده التفات ایتمیور قصدی محبوب حقیقی سی اولان الله نك رضالغنی تحصیلدر.

بر کسه فکر ایتسون اگرده بر من بر آدم که یاخود بر فرغه عاشق اولورسه اول معشوقه سی ایچون آشاونی ده ایچونی هر بر حاجت لرنی قویادر کیچه کوندز آه واه محبوبم معشوقم دیور حالبوکه معشو قه سندان بر من که توشار فائده آنجق کور کام ایکی کنه بو بنده لر آراسنده اولان محبتده بویله اولور هر کس بیلدر کیلالوم جمیع جهندان الله تعالی نك نعمتی بزلری احاطه ایتمش ایکن بز نیچون الله تعالی یه محبت اتمیه لوم آشوا ایچو و جماعنی بر اقمیه لومده الله تعالی نك رضالغنی تحصیل ایتیه لوممه بویبکراک بزه تیوش در بو کسه الله سبحانه و تعالی نی قلبی ایلان اعتقاد ایدراک محبت ایتدیکندان ایچون بو اعتقاد موافق عالم اجسامده اولان عمل آشوا ایچو و جماعنی ترک ایتمک لیک بونکار دیور لر.

ودخی بر من حق تعالی حضرت لرنی قلبی ایلن محبت ایدارسه محبوب حقیقی آنجق الله تعالی در دیه اعتقاد ایدارسه اول اعتقادده مناسب عالم اجسامده عمل اول محبوب حقیقی اولان الله تعالی نك محل تجلی سی اولان دیا رینه مال لرنی صرف و بدن لرینه مشقت لر یوکلا دوب کیدار سنکره محبوب حقیقی سی ایچون باشنی آنجق قیلوب یالانغاج آیاق کفن کبی بزلرنی کیار محبوبی او چون کیوم لرنی چغاروب آتار حوش ایس لر ایلن حو-

اعضاسنی بر که قویار بو عمل که سجده دیه تسمیه او لنور بو ذکر اولندق لزدن آنکلا شلدیکه بو ظاهر بدن ایلن قیلدوغنی قیام رکوع سجده کبی عمل لرنک امور قلبیه یه اعتقادیه لره مناسبتی و موافقتی واردر تن نك روح غه نسبتی شیکلی در ا کرده بر بنده بو کیفیت اوزره اعمال ظاهره سنی امور قلبیه اعتقادیه لرینه موافق اوله رق اشلر سه اول کمسنه اوزینی سلطان اعظم اولان حق جل و علا یه کمال مخلص لر دن و مطیع لردن اوله رق اثبات ایلدی بو مذکور کیفیت قیام رکوع سجودله ادا اولنان غه صلاة تسمیه اولنور. و کذلک بو بنده که الله تعالی مال لر و بر سه حالبوکه اول مال لر الله تعالی نك حقیقه ملک ایلی حق تعالی بو بنده سینه اول مال تی ویردی خزینه قیلوب اول بنده امین اولسون کندو ایچسون آشاسون ضرو ری حاجت لرینه تیلادکی کبی تصرف ایلاسون اول بنده که اعتقاد قیلوق تیوشلی بو مال حقیقته الله تعالی ملکیدر بئکا امانت طریقیله ویردی دیه ا کرده اول مال دان بر فقرا یه تصدق ایدار سه الله تعالی طرفندن نائیب اوله رق ویرمش اولور حق جل و علانک بنده سنه ویر دکی مال دن بر معین حصه تی فقرا یه ویرمک لیک ایلن امر ایدیور ا کرده مذکور معین حصه تی ویر سه اول بنده حق جل و علان نائیب اوله رق ویرر بونکا زکوة تسمیه ایدیلور.

اولکی طریق ایلن عبادت که من جمیع الوجوه عبادت ایدی آنکا صلاة تسمیه ایدیلور ایکنچی طریق مالندان حصه معینه تی ویرمش ایسه یانکه الله تعالی نك امرینه اطاعت اولدوغندان ایچون عبادت اولیور بو نه زکاة دیور لر بو صلاة ایلن زکات هر ایکسی الله تعالی نك جمیع اشیانی مالک اولمقلغینک ثمر اتندان در. کذلک بر من اعتقاد ایدار سه حق جل و علا اول محبوب حقیقی سی در الله تعالی غایت سویه در بس اول من که تیو- شلی اوله در الله تعالی دان باشقه ده کونکلنی یراق قیله آنجق قلبی ایلن حق جل و علانی اول قدر سویه که

صناعت و هنر

اوشبو او کتا بر چیسله سنده اسریقای شمالی ایله
 آوروپا قطعه لرینک آراسنده تلسر تیلغراف مخابره
 سی انشا ایدلمشدر. بو تیلغراف واسطه سیله واقع اولان
 برنجی تیلغرامه لرندن برینی پاریرده نشر ایدیله تور
 غان «ماتین» غزته آلمشدر.

بر آیدن صگره بو تیلغراف قطعی عموم مخابره
 قویلا جقدر، بومنا سستیله آدیسونک (مارقونه) نک خارق
 العاده کشفه دائر اولان مطالعه سی شایان دقتدر.
 مشهور شمالی آمریقا مخترعی (دیغلوب) غزته سنده اون
 آلیق بیر مدتده مارقونه نک هوا واسطه سیله بر مینو
 تده ۱۰۰۰۰ سوزنی حائر مخابره لرنی کوندرور که
 موفق اولاجغنی بیان ایلمشدر.

ادیسون ایسه زماننک عالم ومفتشترینک بیانتنه
 آنچه قلاق اصمایوب «مارقونه نک» بو اشنه کمال
 جدیت وغیرتله دوام ایدرب نتیجه نی چغاروب بو
 کبی مهم مقصدقه موفق اولدغیچون نک مدح ایدیور
 مش.

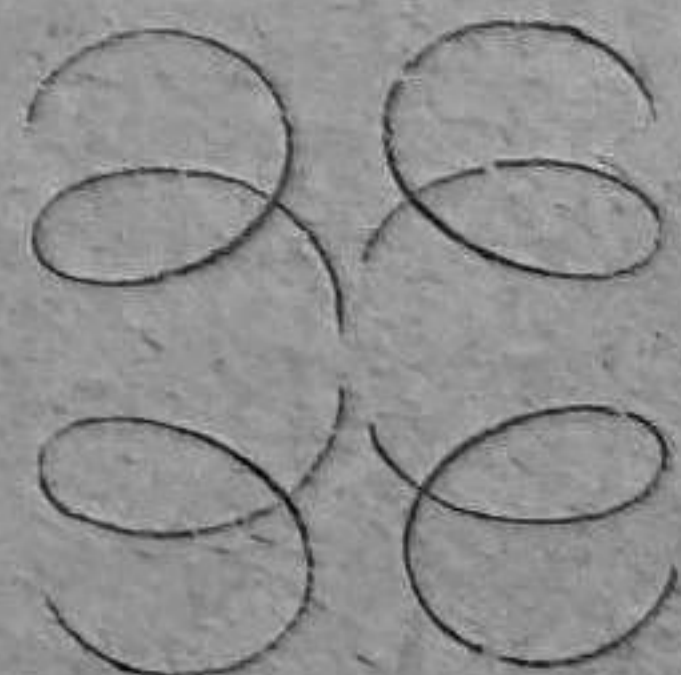
ادیسونه بحر محیط غربی دن تلسر تیلغراف مخابره
 سینک تائیسس ایدیله جگی وایدلمیه جگی حقنده صور
 لدقه بو مخابره نک حاضرگی عصرده ممکن اولاجغندن
 بر آرشهده اید یکنی بیان ایتمشدر.

تا ح



ش بوی لایمز یول لرده کهمسه ایلان اوروش تلاش
 قیلمز وحشی اولان حیوانلر ایلن ده مونس اولور آذرلی
 هیچ بریمان قصد ایتمز نه وقت محبوبی نک دیارینه کیلو-
 رسه بک شدة مجتندن وعشقندان معشوقی نک دارنی
 بیسنی واورام لرنی یوکرور ایلانور یورور معشوقی نک
 پیتی نک استینه لرنی اوبارنی قدر تو بانچیلکی وار ایسه
 اظهار ایدار سنکره صحرالرینه چغوب کیتار یول لرده
 اگرده ناصح لر نصیحت ایدارسه یا خودنی ایچون محبو
 بنکه بو قدر عاشق اولدنک بو محبتنی طاشله دیان لر
 اولورسه انلاری طاشلر ایلن آتار قصد ایدار که
 محبوبی اولان عزیز غفار اولان الله تعالی یولینه اوز-
 فی ومالنی فدا ایلاسون شمدی بو ذکر اولنان اعمال
 وافعال نک جمیعسنه حج تسمیه ایلا دیلر بس آنکلاشلد-
 بکه حج المن صومده محبوبیت صفتی اوزرینه متفرع-
 در قلبی ایلن الله تعالی نی محبوب حقیقی اعتقاد ایتد-
 یکندن شول اعتقاد موافق آشاو ایچو جماعتی ترک
 بو صومدر وهم محبوبی نک دیارلرینه واروب اعمال
 ظامره ایلن قلبنده اولان محبوبیت اعتقادنی اظهار دور
 شمدی آنکلاشا بکه بو ذکر اندکمز صلاة وصوم
 وزکات وحج احکامی جمیعسی عقلغه موافق در بیک بیوک
 حکمت لرنی جامع در بو رسالهمه ناظر محب ومنصف
 دین فرنداش لرمدان رجا ایدیور که اگرده بو رساله
 یانککش وخطالری اولوسه اصلاح ایدوب انصافی کوز-
 یله باقوب خطالرمی عفو ایدوب اصلاح اتمک لرین زیرا
 دیور لر الکریم یصلح اللئیم یفسد مشهور بر کلام در

ابوالسعود



تورلی خبرلر.

غ. دوما

اوچنچی دومانک آچلدقیله پادشاه طرفندن رسمی کشاد نقطی اوقلاجی خبرلر جریان ایدیور.

دومارئیسسی.

«ناوای وریمه» غرته سینک یازدغینه کوره دومارئیسلسکنه اوکتابر یست فرقه لری اوز آرالر ندن «فاپوستین» نك تعین اولنوینه قرار ویرمشلر. اولك فرقه لر «غراف بوهرینسکی» نك رئیسسی تعین ایدلمسینه اجتهاد ایدیورلر ایش.

چن روسلره قارشسی.

جریان ایدن خبرلره کوره چن روسلره قارشسی اولازق غراف ویتته طرفندن (بیوک روس فرقه سی) نامنده بر سیاسی فرقه تشکیل ایدیلجك ایش.

پیتربورغ جامع شریفی.

پیتربورغده سالنه جق جامع شریفنك بناسی ایچون تشکیل ایدلمش کامتیت اشنگ ایتداسندن اوشبو ۱۹۰۷ سنه برنچی مایغه قدر اولغان حسابنی آبروجه بر رساله ایدوب نشر ایتمشدر.

بو حسابقه قاراغانده ۱۹۰۷ نچی سنه برنچی مایغه قدر کامتیت قولنده ۹۹ بیک ۶۲۲ روبله ۵۸ تین آفچه وار ایش.

تیره ز آرقلی.

صاراتوده ۲۶ نچی اوکتابر کیچ تیر یول قانتوری دیپانک تیره ز آرقلی اینژنیرنی ملطق ایله آطوب اوترمشلر.

هجوم.

بیردیچیف، سیپوتف استانساسنده بر نچه نا معلوم مسلح اشقیالز استانسیه نچالنیککی معاویینه هجوم ایدوب ۲۰۰۰ روبله یومیه کرشیننی آلوب قاچمشلر.

طوپراق.

پالتاو ولایتی خارولسکی اویازده ۱۱۴۸۶ دیساتینه ۱۲ ایمنیه کریستیانسکی بانقه آرقلی صاتله در ۲۶۲۸ دیساتینه دن دورت اوچاستقه یصالاجقدر. کالوغه غوبیر ناسنده ۲۱ ایمنیه طوپراغی صاتله در بونک ایچون شهر بانقه سندن بر آلوچیلرغه ۹۵-۹۰ % اصوده ویرله در. هر بر دیساتینه یرنک بهاسی ۱۶۵ روبله در.

قزان.

دیریکتورنک اعلانه کوره موقت اولارق خصوصی رخصت اولغانچه اونؤیرسیت یا بلمشدر.

یاندروچینی یاندرو.

بیلسکی اویازنده طراستائیتسا نام روس قریه سنک بر کسه سوؤ قصد ایله بر یورت خواجه سینک امبار واینگونلرینی اوت تورتوب یاندرمش. یاندروچینی توقیف ایدوب دورلب یانغان اوت ایچنه اوزینی صالوب چرقلداتوب یاندرمشلر.

♦♦ کییف ولایتینده سیمی خود نام بر قریه ده پوزار ایله
۷۳ دؤور یانمشدر. ۳ بالا وبر خاتون اوت ایچنده
قالوب تلاف اولمشلدر.

حاجی

اورسکی نك برنجی محله امام محمدصفا حضرت داو
دف جنابلری حجکه یوالاندی.

مفتی

بخاری شریف معتبر مدرس لرندن داملا عوض
الحجندی بخاری شریفده مدرسه عالم جانده مفتی
نصیب ایدلمشدر.

سرقه

اومان، ۲۵ نجی اوکتابرده چیتدن کیلگان بر یهود
ایله یهودکه (خاتون) شهر غاستینیتسه سینه طوقتالوب
یوژلیرنی مغازین نك توبا توشامنی کیسوب یانمی تو
رغان صوندقنی واطوب ۱۸ بیک روبله بهالی نرسه لر
اوغرلامشدر.

♦♦ شولوق کونده یارصلؤل شهرنده کاشینا نام بر
یورت خواجه سینک یورتندن یوزاق واطوب ۷۰ بیک
روبله بهالی کاغد ویشقه نرسه لرینی اوغرلامشدر.

زلزله نتیجه سی

۲۵ نجی اوکتابرده «ب و ژ» غزته سینک مخبری
سمرقانده بولنوب اوراده بولغان زلزله نك نتیجه سینى
بویله یازادر: زلزله دن قاره طاغ هیچ شی قالماشدر،
۳ بیک ۷۰۰ کمسه تلاف بولنوب فقط ۷۰ دانه کمسه
سلامت قالمشدر. قاره طاغ تیگره سنده زلزله دن همه
قریه لر یهراوب تلاف اولان کمسه لر دها بک چوقدر.

لایحه

فینلانڈیه ده «سپیم» ده ایچونی بترو عقنده تقدیم
ایدلمش قانون لایحه سی قبول ایدلمشدر.

اعانه

بخاری شریف، امیر حضرتلری قاره طاغ شهرنده
زلزله دن ضرر کورگان کمسه لره اعانه یوللامشدر.

طالاو

یکترینصلاؤ ولایتی چاپلینو استانساسنده ۶ مسلح
اشقیا پویز دغه هجوم ایدوب توقتاتوب بر ارتیلشیک
دن ۲۷ بیک روبله طالب قاچقانلر.

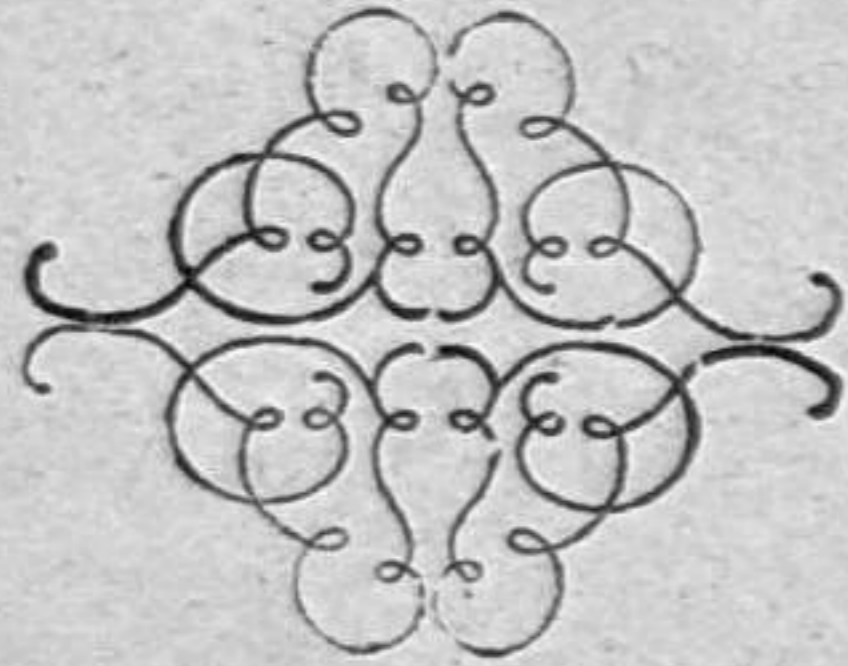
ایکی یل اچنده بولغان جزالر

اوزغان ایکی یل اچنده حربی محکمه لر نك حکمی
ایله ۷۱۷، ۲ کشی اولم جزاسی ایله محکوم بولغانلر.
بو محکمه لر نك قرارلری بوینچه ۷۸۰، ۱ کشی اولم
جزاسی ایله جزالانغانلر. اوشبو جمله دن حربی پولیو
وی صودنك حکمی ایله ۱۴۴ کشی اولم جزاسی ایله
محکوم بولغانلر هم جزالانغانلر. ۳،۸۷۳ آدم کاترغه
حکم ایدلگان.

بونلردن ۶۰۵ یی عهراکگه قالغانلری تورلی مد
تکه محکوملردر.

شولوق ایکی یل اچنده ۵۰۰ کشی عهرا بویینه نفی بلد
فیلنغان. ۵۷۵۱ کشی زندانغه یابلو هم توقیف اید
لو جزالر ایله محکوم بولغان. ۲۵۸۶ کشی گه آر
یستانسکی شعبه سینه یابلو ایله حکم ایدلگان. ۱،۵۳۸
کشی دیسسیپلینارنی بانالیونغه ییبه ریلو ایله محکوم
بولغان. ۱،۳۰۷ کشی کریپوستلر نه یابلغان. هر
تورلی اوراق موقوته لر نك محرر لرندن ۱،۱۱۴ کشی

هم اورطاده رق چيرنيغوف غوبيرناسى و كيللرى
اوپراجق لىر ايمش « پالاؤتسوف » صول طرفدن
اورن آلمشدر، دخی ميلوكوف، ما كلاكوف هم
كچمش دوما رئيسى غالاوين صول طرفدن اورين
آلمشدر.



خارجى خبر لىر.

تركيه.

دوران ايدن شايعه لره كوره سلطان يكيدين خسته لا
نمشدر. لکن خسته لغى غايت كيزلى طوتولمقده ايمش
شوراي دولت رئيسى سعيد پاشا وفات ايدوب يرينه
كمرک ناظرى حسن فهمى پاشا تعيين ايدامشدر.
نيو فرديه پره سه غزتهسى استانبولدن كلن مکتوب
نشر ايتمشدر. مذکور مکتوب آوستريا - روسيه
اصلاحت عدليه پلانى حكايه ايدىيور. پر نچيسى:
مسلم وغير مسلم سکنه عقنده مساوى و بيظر فانه
اجراى عدالت او لونها سنى تأمين ايتمك ايكنچيسى:
حاكملىر، ماشلىرى منتظم ويريله رك ممكن اولديغى
قدر مستقل اولاقچلر در. او چنچيسى: مسلمان حا
كملىر طرفندن خرى ستیان مفتشلىر تعيين ايدله چكدر.

فاس.

فاس سلطانى عبدالعزیز اوزينك قيمتلى اشيارينى
لوندون شهرينه كوندروب مشهور بانقه لردن بر

حكيمه طار تلغان. محكمه لىر نك قرارلى هم مأموريتنك
امرلىر ايله ۹۷۸ گازيته هم ژورناللىر طوقتالغان.
۱۹۰۷ سنه ۲ نچى ايونده صادر بولغان جريده
لىر عقنده غى سىركوله ر بويىنچه صول طرف گازيته
لردن ۱۷۴ گازيته گه مجموعسى ۱۵۰، ۱۱۲ صوم
مقدارنده اشتراف سالنغان.

بر نچى دوما اعضالردن ۱۸۰ كشى و بيورغ خطا
بنامه سينه قول قويغانلىقلىر اوچون ۱۲۹ نچى باده
بويىنچه حكيمه طار تلغانلىر. بونلردن ۲۳ كشى باشقه
سياسى عيبلرى اوچون ۱۲۹ هم ۱۳۲ ماده لىر بويىنچه
ينه دن حكيمه طار تلغانلىر. بر نچى دوما اعضالردن
بر كشى نفى بلد ايله بيش كشى كرىپوستكه يابلو هم
توقيف ايدلو ايله حكم ايدلگانلىر. ۴ و كيله اشتراف
سالنغان. ۲ و كيلنك روحانى درجه لىر بوغالتلغان.

ايكنچى دوما اعضالردن ۷۴ كشى ۱۰۲، ۱۰۳،
۱۲۹ هم ۱۳۲ نچى ماده لىر بويىنچه حكيمه طار تلغانلىر.
بونلردن اوچسى كرىپوستكه يابلو ايله محكوم بولغان
اوچ كشىگه اشتراف سالنغان دورت كشى روحانى
درجه لىر بوغالتلغان. الحاصل مجموعسى ۲۷۵، ۱۸
كشى محكوم بولغان. اورتاچه حسابلا فاراغانه ۶۶۰
دن كوينه ۲۵ دن بر آر تغراق كيله در.

“طاؤاريش”

تاوريچسكى دوا ريس.

ملت مجلسنى آجار ايچون دولت دوماسى پامشچيه
سى جدى صورتده آشغوب آشغوب حازر لمكده لردر.
دومانك مجلسى اولاجق زاللرنده اورندق واسكاميكا
لرنى و كيللر ايچون ترتيب ايله قويماقده لىر.

بر نچى ره تده قرابنى اولكده پييصقوب ميترافان هم
بؤلوغى اوپراجقدر. ۲ نچى ره تدن پوريشقويچ،
شولگين هم كروپينسكى لىر اورن آلمشدر. آنلر ايله
بر قطاردن خير صون غوبيرناسندن سايلانمش و كيللر

زهر لانه رك خسته لانه مش . ينه خسته خانه يه كوتور له مش سلامت اولد قد نصو كرا بر تگو چي يانه كير مش بوراده ده اليه اينه باتوب قاني زهر لانه رك ينه خسته خانه به تو كور و له مشدر . سلامت اولد قد فاحشه لك ايدييور ، ديه پاليتسيا طرفندن توقيف ايديله مش و بر خيلي وقت اوغر اشد قد نصو كرا يا كلش اولدوغر آكلاشيله رق حبس خانه دن چيقار له مشدر . زواللي بختسن خاتون كند يني تعقيب اين شو قدر فلا كته تخمل ايده ميهر ك زهر ييو ب انتخار ايتمك ايستر . لکن يتيشيلوب قوتار له مش و انتخار آمرقا نظامنجه جز ايي موجب اولد و غندن تحت توقيفه آله مشدر . اك نهايت خاتون حبس خانه نك يوقاري فاتندن اوزيني آتوب اوله مشدر .

ترجمان .

تعيين

استانبول دن چگله مش تيلغر امرغه بنا متوفي شورادي ، لت رئيسي سعيد پاشانك اورننه كهروك ناظري حسن فهمي تعيين ايده مشدر .



اورنبورغ خبرلري

مقاله

٢٧نجي اوكتابر ساعت برارده بايرام كوني بولوي مناسبيله حسين حاجي بن محمود حسينوفلر يورتنده اورنبورغلي وراج پاپوف جنابلرينه اتفاقي دوغري كيلوب مشاراليه شو سوزلري سويله دي : حاضرگي كونه چقماقده اولان «اورنبورغسكي» غزته اوشبو سنه غنوار باشلارنده توقتلاچقدر (ناشرلري طرفندن اعلا

يسته رهن قويوب ١٠ مليون روبله آچه آلمق ايسته مشدر . لکن انگليز لر اوچ مليون روبله ويرمكه راضي اولمشدر . سلطان عبدالعزیز بو پاره ايله قارداشي عبدالحفيد قارشي عسکر طوپولايوب سلطانلغني محافظه به پاليشه چقدر . سلطان بو صوك كونلر ده فرانسز لر له نصل اولور سه اولسون اويو شارق برادر ندين سلطانلغني استرداد ايتمك ايجون زياده فعاليت كوستر مكدور . اوروپا حكومتلري عبدالحفيدك سلطانلغني تصديق ايتيامكده درلر . لکن فاس داخلنده كي قبيله لر آراسنده قوتلي ظهير لر بولدوغندن عبدالحفيد سلطانلغني تماميله آله سع ايدييور .

ترجمان .

وزيمانك اك بختسن خاتوني

دنياده كي خاتونلر ك اك بختسنزي آمر يقانك (نيويورق) شهر ينده «ره كين غولدنير» اسمنده بر خاتون اولدوغني غزته لر يازييور لر . بو خاتون باشنه كلن فلاكتلر حقيقت حالده پك غرييدر . بو ندين ايكي سنه اول بو خاتون بولمه سنده اويود قد طاوران ييقيلوب اوچ كون بونك ستنده قاله مشدر . صوكرا بورادن چيقاريلوب خسته خانه به كوتور مشدر . خسته خانه ده سلامت اولوب چيققدقه قيز قر داشنك حالتي اوكره نمكه كنده فقط تر امواي واغوننه بيند كده ييقيلوب آياغي صنمشدر . زواللي خاتون ينه خسته خانه يه كوتور يله مشدر . سلامت اولوب چيققدقه اربه ايله اوز خانه سنه عودت ايده ركن آنلر بر آفتو موبيل دن اور كوب ار به يي تلگرام باغاناسينه بروب خاتوننك پاشي يارالانمشدر . ينه خسته خانه يه كوتور و له مشدر . خسته خانه ده ياتمقده ايكن آچه سنك حفظ اولوندوغني بانقه افلاس ايده رك خاتون ده بش پاره سر قاله مشدر . خسته خانه دن چيقنچه يه تايمين معيشت ايتمك اوزره خدمتچيلكه باشلامشدر . لکن بر نچه كونلر صوكرا صوبادن چيققان فنا هوا ايله

بنك بو جزاغه مستحق بولوى حقنده اولان امر نامهنى
اوقلمشدر معيوب آنامه آيته جك بر-ايكى سوزم وار
ديه آناسينى كيترورگه رجا ايدى رسه ده بو اشنگ
تمكن اولماديغنى بيان ايتمشلر. جلاد (اوتروچى) معيو
بنك بويننه تسيب سالورغه كلدىكى وقت معيوب جلاد
نك صقالنى تارتوب چغاروب يرگه طاشلاب نچوك بو
اشكه وجدانك بارا اويالمى سنگمى ديمش، وكوزندن
ياشلىرى توگلمشدر. جلاد طاتماز ايچون پاريسك
(يالغان صقال) قويمش ايكان.

سرقه هم توقيفى.

طارغوى دوم زار يوثونوف نك بر خادمى اسقلا تندن
اون قاپچق شيكر اوغرلاب توقيف ايدلدىكى وقت
اشينى اعتراف ايتارك بو ائشه بر نچه روس خادملرى
وبر دانه علاج الدين فخرالدينوف نام مسلمان خادمينك
مشاركت ايتدكلرينى سويله ب همه سى توقيف قيلدر
مشدر. شيكر نك ٥ قاپچقى طابمشلر.

طالانو.

ايكنچى چاست كادوشنيكوف يورتنده قرار ايدوچى
نظام الدين سيف الدينوفقه ٢٧ اوكتابر توننگى ساعت
اوچلرده واسكريسينسكى اورام ايله واردىغى وقت ٣
نا معلوم كمسه لردن برى روس وايكسى تاتار
يكتلرى هجوم ايتمشلر.

روس يكتى نظام الدين نك غورلاسينه يابشوب
بوغديغى وقت تاتارلر كسانندن ٥٥ روبله آچه سيني
آلوب قاچمشلر.

قينالمش.

٢٧ نچى اوكتابر كيچ ساعت ٨ لرده سبؤرنى مهانخانه
چاتنده محمد حافظ عبد الطيف اوغلينه ايكى نا معلوم

نلريده بار ايدى) ايمدى بو غزتهنى دوام ايتدورور
ايچون كويستلردن برنچه مشهور كمسه لر اوز آره پاره
طوبلاب وراچ پاپوفنى محرم تعين ايدوب نشرينه تشبث
قيلمق استيورلر.

بن - بو غزتهنى چغارودن مقصدگزنه؟ مسلك
ونا پراولينيه گز نرسهيه خدمت ايدى جك سؤالينى ويردم.
پاپوف - شهر مزده شمديلك اوچ دانه روس غزته
لرى واردر: برى «ناشه پوت» آفتق درجه صول يولده
بولنوب فقط بر پارتيه غه خدمت ايديبور ٢ نچى «اورنبور
عسكى» بو غزته نك هيچ بر مسلك ونا پراولينيه سى
اولميبوب فقط بيلغرام خبرلرى وبشقه غزته لردن آتريزه
يضايدر.

٣ نچى سى ايسه «پراواى پوت» نامنده اولنوب
بو غزته نك اسمندن خلق بر مرتبه نفر تلتوب اوقدقدنصكره
ايكنچى مرتبه نفرت ايدى چكدر، هم ده بو غزته خلق
ايچون آفتق درجه مضر بر كاغدر.

بزم مقصدو مسلكنر هم نا پراولينيه مز اوميرينى
(معتدل) بولنوب مشهور غزته لردن «روسكى ويدمستى»
هم «روسكى اصلوا» يوللرى ايله حركت ايدى چكدر،
چونكه حاضركى وقتده نهدى او ك طرف ونده صول طرف
ميدان آلا بيلسون، شمديلك حكومتنك قوه درجه سنه هم
زمان نك آغشينه قاراب ناموس و وجدان دائره سندن
يراقده گيزميبوب، بلكه اورطه چه بر يول ايله حركت
ايدوب يواش، يواشقه عمومك منفعت واينتريسلر
ينى كوزتمك لازم گلور. ش. آ.

اولم جزاسى.

تاؤاريش پروفارور ايسايفنى اوترگان تراسوف
نام ١٨ ياشار چواننى وياننى آقروژنوى محكمه نك
حكمتى ايله ٢٥ نچى اوكتابرده علاؤنى تورمانك دؤورنك
آصوب اوترديلر.

حكمتى اجرا قيلورغه ٢٥ دقيقه قالغان بعدنده معيو

کمه هجوم ایدوب تیمر طایاق ایله قیناب کیتمشلر.
قینالمش شفا خانه غه کوندر لمشدر.

یول ناظری.

تیمر یول نظارتی طرفندن شهر اورنبورغغه تاشکا
نت تیمر یولی اشلرون تفتیش قیلور ایچون «غارچا
قوف» نام بر انزینیر کلمشدر.
غزته خبر لرینه بناء بو تاشکانت تیمر یولینک یصا.
لوی کوبدن بولماز سده تیمر یول مأمورلری آراسنک
بک چوق حیانتلر بولغان ایش. ایددی بو حیانتلر
تفتیش ایله میدانغه چغاچقنی امید ایتله لر.



اداره دن جوابلر

محترم امام یولداش جنابلرینه جواب بر از تاخیر
ابتدی انشاءالله تعین بر نومیر ده یازیلور.
معلم عین الدین صاغنبایقه، مقاله کز وقتیله درج ایدیلور.
شا کر جان افندی سلیموف مقاله کز یقینده درج ایدیلور
محترم امام عبدالله افندی اهر وف جنابلرینه مقاله کز
درج اولنر.

اعلانلر

بوندن مقدم مدرسه مز آچلماو احتمالندن ناشی بر
قدر آرقاداشلر مز اطرافقه تارالمش ایدی شمدی
اعلان قیلهمز مدرسه مز مکمل صورتده آچلدی. بیور
سونلر قارغالیده امام ومدرس محمد صادق العثمائی
حضرت طلبه سندن. ع. تکایف. ش صالحف. م. غفورف

تنبيه

تاشکند تیمر یولنک چالقار استانسه سنک سودا
ایتوب ۲۴ نچی اییونده قارا قامشده وفات ایتکان
حافظ سمیع اللین نك مالینه آپیکونشا اولارق
زوجه سی فخر الجمال سمیع اللینا قویولوب، بگا
(عبدالرحمن سمیع اللین گه) وکالتنامه ویردی.

حافظ سمیع اللین گه ویکسل هم کنه گه بوینچه
بورچلی بولغان قزاق آغایلردن، بورچلرن
دیگبر آخرینه قدر اورنبورغه کیتروب بگا یاخود
چالقارده عبدالمجید فتح اللین وکیللرینه طابشر و
ارون اوتنه من. دیگبر آخرینه قدر تولا.
مگانلردن غنوار باشنده صود ایله آلنور.

الك حافظ سمیع اللینده پریقاشچق بولغان
علاء الدین سیراج الدینوفقه هیچ کم برتین بیرماون
اوتنوب، آنک ایچون بز مسئول بولمایه چغمزنی
معلوم ایتله مز.

ویکسل ایله بورچلی آدملر بونلردر: (۱)
صایمان مایتان بالاسی هم کفیل مقان باییل بالا
سی ۱۰۰ صوم؛ (۲) جول محمد باییل بالاسی
۳۰۰ صوم؛ (۳) کینجه آزیربای بالاسی ۱۵۰ صوم.
ویکسل هم دفترلر مینم قولمده در.

آپیکونشا فخر الجمال سمیع اللینا.
وکیل عبدالرحمن سمیع اللین.
3-2



Handwritten text at the top of the page, likely a header or title.

Handwritten title in the center of the page.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

A line of handwritten text, possibly a separator or a specific section marker.

Handwritten title for the lower section.

Handwritten text block following the second title.

A decorative horizontal line with a repeating geometric pattern.

Handwritten text block below the decorative line.

Handwritten text block, possibly a list or detailed notes.

A decorative horizontal line with a repeating geometric pattern, similar to the one above.

Final line of handwritten text at the bottom of the page.

طبع ایچون بول ایدوله در

اورنبورغده «دین و معیشت» نییو غراوند سنده: تاتارچه، عربچه روسچه هم ورائسورچه هر نلله ده
تورلی رساله لر، غزته لر، بانقه هم قانتور ایچون چك وکویتا نصیه لر، خط واشچوط بلانقه لر
پریسفورانت هم نافلاد نویلر، طوی و مجلس هم جمعیتلر ایچون دعوتنامه لر، مکتب شهادتنامه لر
پرایقته و پراسینیه لر، کانویرت آدرس لر، هر تورلی اعلان هم ایشکارلر، وزیریت و تبریک
کار توچکارلی هم باشقه نرسه لر
نییو غرافیه ده دخی کتابلر نویله ندر. زوربال هم قانتور کتبه لر ای رافاز چکلرک فوشوبنده
قاراب هر تورلی فورمه ده ایشلنده در. آلتون ایله نیسینیه ایدوب دخی اشلنده در



یا شما آچلغان

حسن تینیشف

تک مغازینی اورنبورغده، غاسینی دورسکی اورامده کیمک مغازینی ایله بر رهنده. مغازین مزده
هر تورلی مانوفاکتور، طاولارلر یا گیدن یا گا طولوب تورادر. هم ده، اورنبورغسکی و پینز نسکی
یا گا مودا مامق و یفک شالار بولادر حرمتلو آلوچبارمزنک رحیم ایتولورنی اوننه مز.

Адресъ для телеграммъ оренбургъ Хасану Тенишеву

ناصرلوب چقدی قزاق تلس، کتاب یخشی کافدده

«بالا ابوبکر»

حقی بره ملب ۲۰ تین پوچته ایله ۲۲ تین کتابچی لرغه بیوک اسکیدکه بر صومغه آلطی دانه
کوندرو لور بر صومدن کیم اولغانده نالورث ایله کوندرلمس

خط ایچون آدرس

Оренбургъ, Харчевню Фазлутдина Гайнутдинова.